

Shatin Pui Ying College

沙田培英中學

Values Education 價值教育

Biliteracy and Trilingualism 兩文三語

Information Technology 資訊科技

Higher-order Thinking 高階思維

Leadership Training 領袖培訓

Arts Education 藝術教育

Innovativeness 創新精神

English as the Medium of Instruction 英語教學

International Outlook 國際視野



香港沙田禾輦邨豐順街九號

9 Fung Shun Street, Wo Che Estate, Shatin, N.T., Hong Kong

Website: <http://www.pyc.edu.hk>

Email: info@pyc.edu.hk

Tel: 2691 7217

Fax: 2602 0411

School Mission 辦學宗旨

- ◆ Established in 1978, Shatin Pui Ying College is affiliated to the Hong Kong Council of the Church of Christ in China.

沙田培英中學為中華基督教會香港區會有關中學，建於1978年。

- ◆ Our school has “holistic education” as its philosophy, with “Faith, Hope, Love” as its motto. We are committed to the provision of a comprehensive range of quality education services, which promotes the moral, intellectual, physical, social, aesthetic and spiritual development of students.

本校奉「信、望、愛」為校訓，以「培育英才」為辦學宗旨，培養學生在德、智、體、群、美、靈各方面的發展，致力推行優質教育。

Core Values 核心價值

We believe everyone is endowed with gifts and unique in the sight of God. We celebrate a student-centred approach. Rapid societal changes require that we equip students with qualities to meet the challenges of a globalised and knowledge-based era. They should have good academic performance, an international outlook, confidence and innovativeness. We name this total approach “Invitational Education”, expressed in the slogan “Let our students shine”.

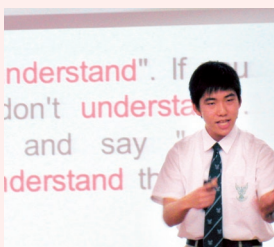
我們相信上帝賦予每個人不同的才幹，在祂的眼中都是獨特的。我們以學生為本，裝備學生以面對全球化及知識經濟年代的挑戰。為此我們致力幫助學生提升學業成績、拓展國際視野；又培養學生的創新精神，重視德育、藝術教育及領袖培訓。透過「啟發潛能教育」，我們強調「讓學生閃耀」，刻意安排機會給學生發揮潛能，建立自信。



Serving in school ceremonies and activities
讓學生於各項大型活動中獨當一面



Meeting with the Principal
「我和校長有個約會」



Students conducting a TSA workshop for Primary students
本校同學獲邀為小六學生主持「全港性系統評估」工作坊

Medium of Instruction 教學語言

As the ability of our students, the English language capability of our teachers and the school's supporting strategies are well above the required standard, the Education Department has given us approval to use English as the medium of instruction since 1998.

本校學生和老師的英語能力及學校有關的支援策略，均達到優良水平，故自1998年起獲前教育署批准繼續以英語授課。

Values Education 價值教育

A Values Education Group assists students in developing positive values towards life.

設立「價值教育」小組，幫助學生建立正面、積極的人生觀。



Beautiful Life Scheme

「精彩人生計劃」：有助提升學生自信心和責任感



Trip to Dongguan
東莞「心」度行：
為內地學生義教



Farewell Activity: "People Come and Go"
畢業生惜別活動：有「傘」有聚



Rev. C.C. Ng on a sex education talk for parents
「家長學堂」：吳振智牧師主講「這些年，
我們如何與子女面對性開放的社會」



A talk by Mr. C. Y. Hung
前香港單車代表隊隊
員洪松蔭先生分享成
長經過及奮鬥歷程



'Family Chat' with teachers and students
校長與師生「閒話家常」

HKDSE Examination Results 香港中學文憑試成績

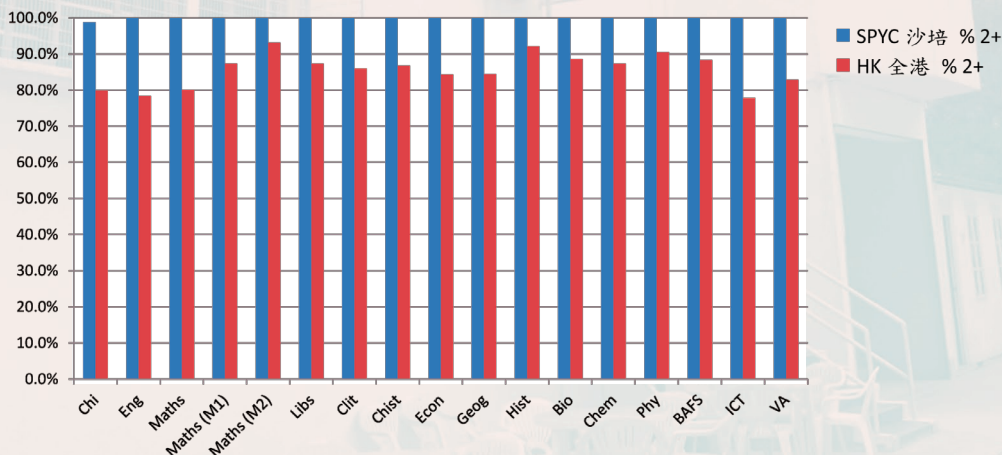
- Outstanding academic results: the percentages of levels 2-5** attained for the HKDSE Examination are above the local average.

本校學生於2014年香港中學文憑試考獲優異成績，第2至5**級的成績的百分率均高於全港水平。

	SPYC 沙培	HK 香港
3322 or above attainment in core subjects 核心科目考獲3322或以上成績	89.0%	34.9%
Level 4 or above attainment in any 5 subjects 五科考獲4級或以上成績	36.6%	18.4%
English Language: Level 3 or above attainment 英國語文科成績達3級或以上	99.4%	52.5%
Chinese Language: Level 3 or above attainment 中國語文科成績達3級或以上	89.0%	50.7%
Level 2 or above for all subjects (average) 各科成績達2級或以上 (平均)	99.8%	82.6%
Level 4 or above for all subjects (average) 各科成績達4級或以上 (平均)	69.4%	33.2%
Level 5 or above for all subjects (average) 各科成績達5級或以上 (平均)	29.0%	11.6%

	Level 2 or above 2級或以上	Level 3 or above 3級或以上	Level 4 or above 4級或以上	Level 5 or above 5級或以上	Level 5* or above 5*級或以上	Level 5** or above 5**級或以上
SPYC 沙培	99.8%	95.3%	69.4%	29.0%	9.4%	1.7%
HK 香港	82.6%	59.4%	33.2%	11.6%	4.6%	1.2%

Percentage of Level 2 or above
2 級或以上



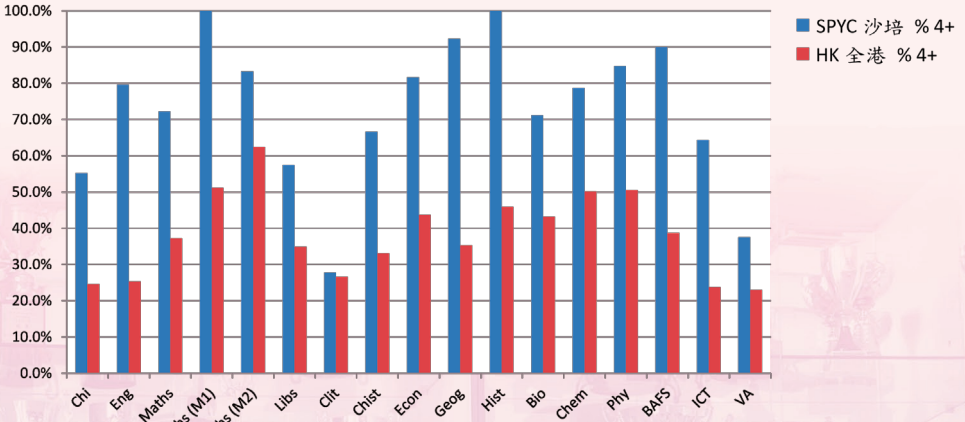
HKDSE Examination Results 香港中學文憑試成績

Percentage of Level 4 or above

4 級或以上

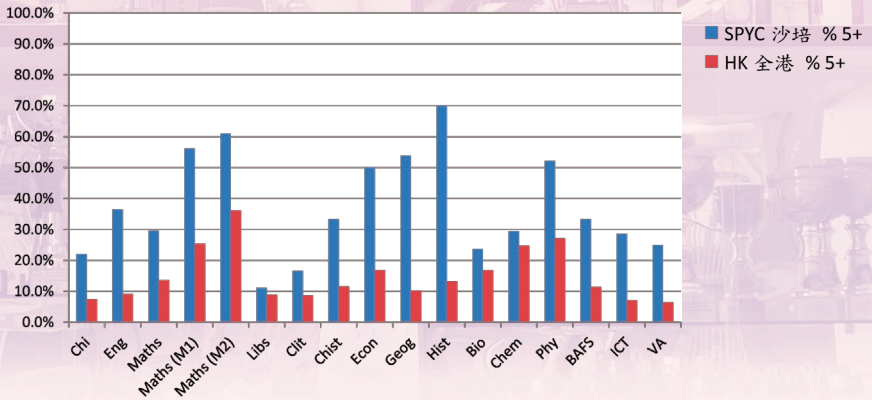
(Remarks: According to the HKEAA, Level 4 is comparable to grade C in GCE A Level)

(註：按香港考試及評核局資料，香港中學文憑試4級與GCE A Level的“C”級相若)

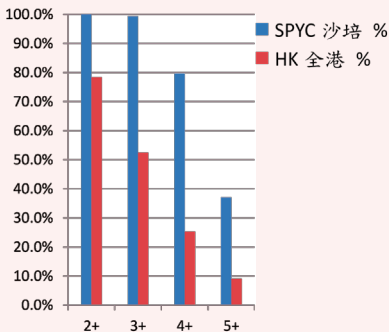


Percentage of Level 5 or above

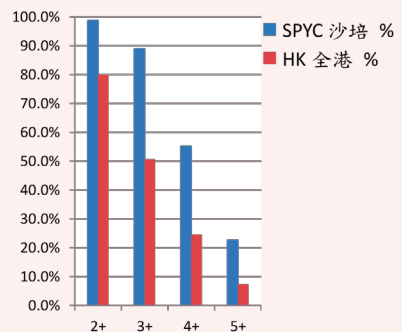
5 級或以上



English Language 英國語文科

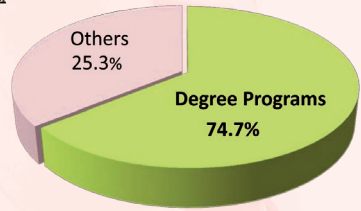
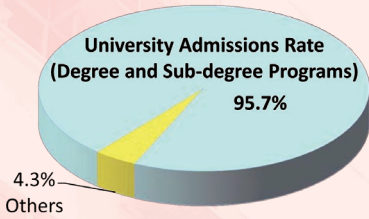


Chinese Language 中國語文科



University Admissions Rate 大學入學率

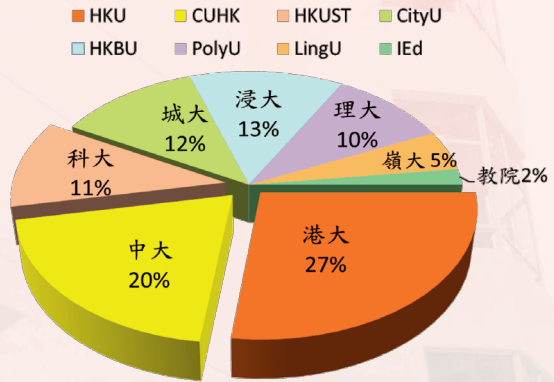
University Admissions Rate 2014 大學入學率



◆ University admissions rate (including both degree and sub-degree programs) for S6 students is 95.7%. 74.7% of our graduates were admitted to degree courses.

中六學生的入大學率（包括學位及副學位課程）為95.7%。取得本地學位課程的同學佔74.7%。

University Admissions Distribution 2014 (UGC-funded Programs) 入讀八大學位課程的分佈



Dr. C.S. Tong, Secretary General of the HKEAA, presenting graduation certificates to S6 students
香港考試及評核局秘書長唐創時博士頒發畢業證書予中六畢業生



Professor B.L. Cheung, former Principal of the HKIEd, and our S6 graduate
前香港教育學院校長張炳良教授與中六畢業生合照



Mr. Y.L. Peh, ICAC Commissioner, presenting the graduation certificate to our S6 student
廉政公署廉政專員白韞六先生頒發畢業證書予中六畢業生

Biliteracy and Trilingualism 兩文三語

Our school provides an English-rich environment with qualified native English teachers and foreign exchange students. Some of our students study abroad as exchange students.



Exchange study in Austria
本校同學前往奧地利作交流生

本校致力營造優良的英語學習環境，除聘用外籍英語教師和取錄外籍交流生外，亦有同學到外國作交流生。



Our student teachers in the English Fun Camp for P.6 students
本校同學於小六英語日營擔當小老師，提升英語及領導能力

◆ To enhance student interest and ability in English, we offer:

- * English School Newspaper Team
- * English Literature Society
- * Poetry Workshop
- * English Youth Forum
- * English Impromptu Speaking
- * English Enhancement Course
- * English Tutorial Class
- * English Phonetics Class
- * English Musical
- * English Musical Training Camp
- * English Drama Lesson
- * Extensive Reading Scheme
- * Summer English Camp for senior form students (1 week)
- * Summer English Day Camp for junior form students (3 weeks)
- * Overseas Immersion Course (England, America, Australia, Canada...etc.) (3 weeks)
- * Pre-S1 Summer English Class
- * S1 Bridging Programme
- * P6 Students English Fun Camp
- * English Debate Competition
- * Sharing session with overseas students
- * English Week
- * English Corner
- * English Drama Competition
- * English Speech Competition
- * English Story-teller Series
- * Foreign Culture Days



Visit of school representatives from high schools and colleges in Canada
加拿大高中及大學代表訪校



An interview AFS with Dr. Vincenzo Morlini, President of AFS Intercultural Programs
訪問ASF總裁



Students interviewing overseas visitors
同學訪問外國訪問團團員



Overseas English Immersion Course
加拿大溫哥華遊學團



Visit of 5 U.K. high schools
英國五所高中師生訪校

◆ 為提高學生學習英語的興趣和能力，我們曾舉辦：

- * 英文校報
- * 英國文學學會
- * 英詩創作坊
- * 英語青年論壇
- * 英語即席演說
- * 英文科拔尖班
- * 英文科保底班
- * 英語拼音班
- * 英語音樂劇
- * 英語音樂劇訓練營
- * 英語劇本寫作班
- * 英語歌詞寫作班
- * 英語戲劇課
- * 英語廣泛閱讀計劃
- * 英文說書人系列
- * 英語話劇比賽
- * 外國文化日
- * 英語演講比賽
- * 高中暑期英語宿營（一星期）
- * 初中暑期英語日營（三星期）
- * 海外英語遊學團（三星期）
- (以上三項活動皆由外籍導師帶領)
- * 暑期升中英語班
- * 中一銜接課程
- * 小六生趣味英語日營
- * 英語辯論比賽
- * 與外籍學生交流會
- * 英語週
- * 英語角



Our S1 student giving his impromptu speech
中一同學作英語即席演說



Our Italian exchange student
來自意大利的交流生



Exchange students from
Brazil and Germany
來自巴西及德國的交流生



S.2 English Youth Forum
中二英語論壇



Sharing in Morning
Assembly
學生於早會作英語
分享



Exchange student
from Germany
來自德國的交流生



Exchange student
from Denmark
來自丹麥的交流生



Exchange student
from Mexico
來自墨西哥的交
流生



English writing class by a foreign teacher
由外籍老師任教的英文寫作班



Interviewing with Mrs. Cherry Tse,
Permanent Secretary for Education
教育局常任秘書長謝凌潔貞女士訪校，
並以英語與學生交流，同學均踴躍發言



Students sharing with P.6 students and parents on English
interviewing skills
同學向小六學生及家長分享英語面試技巧



Overseas tutors in our Summer English Day Camp (3 weeks)
 每年均辦暑期英語日營（三星期），導師來自美國及加拿大



◆ Activities to enhance Chinese capacity include:

- * Young Authors' Land
- * Creative Writing Class
- * Prose Writing Class
- * Modern Poetry Writing Class
- * Seminar on Modern Poetry
- * Seminar by Writers
- * Writing class in preparation for public exams
- * Story Writing Class
- * Inter-class and Territory-wide Chinese Debate Competitions
- * Chinese Week
- * Reading Club
- * Modern Poetry Recital
- * Writing Competition
- * Walking with Literature
- * Bringing Poetry and Painting Together
- * Post-reading Sharing on Select Authors
- * Sharing on Thematic Reading
- * Talks on the art of reading
- * Extensive Reading Scheme
- * Talk on Debating Skills
- * Story-teller Series
- * Chinese Youth Forum



Sharing by renowned writers
 創作對談：「寫作一點也不難」



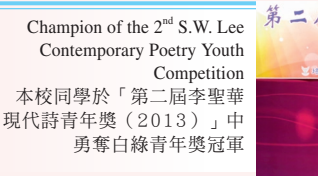
S3 Chinese Youth Forum
 中三中文青年論壇



New book release ceremony and sharing by local poets and writers and our students
 李聖華《和諧集》(香港最早詩集)發佈會——學生與作家和詩人朗誦及對話



Winner of S. W. Lee Contemporary Poetry Youth Competition
 本校同學獲第一屆李聖華現代詩青年獎（中學組）冠軍



Champion of the 2nd S.W. Lee Contemporary Poetry Youth Competition
 本校同學於「第二屆李聖華現代詩青年獎（2013）」中勇奪白綠青年獎冠軍



◆ 為提升學生中文水平，我們舉辦：

- * 網上小作家園地
- * 創意寫作班
- * 散文寫作班
- * 新詩寫作班
- * 新詩講座
- * 作家講座
- * 公開試寫作班
- * 故事寫作班
- * 徵文比賽
- * 文學散步
- * 詩畫相融
- * 中文青年論壇
- * 作家閱讀分享會
- * 主題閱讀分享會
- * 閱讀講座
- * 中文廣泛閱讀獎勵計劃
- * 辯論技巧講座
- * 校內及全港辯論比賽
- * 中文週
- * 讀書會
- * 跨媒體新詩朗誦會
- * 說書人系列



A talk on the Nobel Laureate in Literature by Ms. Y.C. Wu
作家胡燕青女士主持「諾貝爾文學獎得主」講座



Dr. K.F. Ma discussing mass media
馬家輝博士主講：「媒體中的『情』——你逃得了嗎？」



Modern poetry course by Mr. K.Y. Woo
著名詩人羈魂（胡國賢校長）為中一學生開辦「新詩創作坊」



Inter-school oral practice for senior form students
舉辦高中聯校口語訓練



Dr. C.H. Tung on Chinese Writing
香港城市大學董就雄博士主持中文寫作淺談講座



“Paper Tearing” Workshop
中文學會撕藝工作坊



Mr. W.L. Leung on Chinese Creative Writing
詩人梁偉洛先生主持文學創作工作坊



Editorial Class by Mr. M.N. Kwan
作家關夢南先生教授編輯班

- ◆ To arouse interest in Putonghua, we offer:
 - * Putonghua speaking activities
 - * Putonghua Broadcast
 - * Putonghua is Fun
 - * Putonghua Corner
- ◆ 為提高同學學習普通話的興趣，我們舉辦：
 - * 普通話說話活動
 - * 普通話廣播
 - * 笑談普通話
 - * 普通話天地
- ◆ To promote Chinese culture, we offer:
 - * Research Project on Chinese Culture
 - * Field Study on Culture and Heritage
 - * "Chinese Culture Cup" Competition
- ◆ 為推廣及發揚中國文化，我們舉辦：
 - * 「中國文化知識」專題報告
 - * 文化古跡考察
 - * 「中國文化盃」問答比賽



Cantonese Opera performance by our students
本校學生粵劇表演



Heritage tour for the
gifted students
尖子古蹟遊



Winners in the Chinese culture competition
中國文化盃問答比賽得獎同學

Enhancement Programme and Tutorial Scheme 拔尖保底

- ◆ Chinese, English and Mathematics enhancement and remedial programmes are tailor-made for students of different abilities. Tutorials and interest classes cover other subjects.

因應學生能力差異，提供中、英、數「拔尖班」及「培苗班」。另設其他科目補習班、興趣班及有關活動，藉以提升成績。



Writing Enhancement Course by Ms Y.P. Wong
作家黃燕萍女士主講寫作班



Strive for Excellence Programme by our alumni
校友義務為學弟妹舉辦「追求卓越」課程，
提供功課輔導



English tutorial class
英文培苗班

Gifted Education 資優教育

- ◆ A Gifted Education Team empowers gifted students in science, technology, mathematics, humanities and arts.

本校設有「資優教育組」，主力於五大範疇，包括科學、科技、數學、人文學和藝術方面，培育資優學生。

- ◆ Gifted science students won in physics and junior science competitions. Several selected for the Hong Kong Team for the International Physics Olympiad.

設「科學競賽隊」，培訓具科學天份的學生，並於物理和初中科學比賽中屢獲佳績，部分學生入選國際物理奧林匹克香港代表隊，並獲銀獎。

- ◆ Our students participated in the Computer Olympiad, and the Robotics Competition and awarded prizes.

曾參與電腦奧林匹克、機械人操作等比賽，並曾獲得不少獎項。

- ◆ Students have won in several mathematics competitions such as the Hang Lung Mathematics Awards. Some are selected for the Hong Kong Team for the International Mathematics Olympiad.

於多項數學比賽中獲獎，如自首屆至今均獲最具學術性的恒隆數學獎，又有學生入選國際數學奧林匹克香港隊受訓。

- ◆ Our students won many prizes in debating competitions. Representing Hong Kong, they prevailed over opponents from 2 major mainland high schools. Our Debate Team has attained leading position among secondary schools, and some students were awarded Best Debaters.

在辯論比賽中屢獲殊榮，更曾代表香港在普通話辯論比賽中擊敗兩間上海重點中學。本校辯論隊在中學辯論界中穩佔前列位置，不少同學曾獲最佳辯論員獎。



Winners of the 1st Hang Lung Mathematics Awards 2004

本校同學勇奪第一屆恒隆數學獎2004優異獎



Winners of the 2nd Hang Lung Mathematics Awards 2006

本校同學再奪第二屆恒隆數學獎2006優異獎



Winner of the 3rd Hang Lung Mathematics Awards 2008

本校同學於第三屆恒隆數學獎2008再奪殊榮，與丘成桐教授合照



Winners of the 4th Hang Lung Mathematics Awards 2010

獲第四屆恒隆數學獎2010優異獎



Winners of the 5th Hang Lung Mathematics Awards 2012

本校同學於第五屆恒隆數學獎再次奪得優異獎

Gifted Education 資優教育

- ◆ Many students have won in quiz, music and literary writing contests.

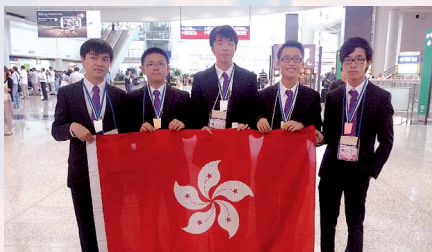
參與校際問答比賽、音樂和文學創作比賽，並屢獲獎項。

- ◆ We provide students with opportunities to stretch their capacities in languages, including practical training for simultaneous interpretation. We also host workshops for English poetry writing and encourage students to write the scripts and lyrics for school English musicals.

提供不少機會予學生發揮語文天份，如邀請即時傳譯專家為中英兼擅的同學提供即時傳譯培訓；提供英詩創作訓練；予學生機會創作英語音樂劇劇本，並作曲填詞。

- ◆ Enhancement classes are offered to students and the gifted are nominated for CUHK and HKUST credit courses. Gifted students are allowed to advance to higher forms.

為同學開辦「拔尖班」及提名資優學生報讀香港中文大學及香港科技大學學分課程。本校資優學生可有「跳級」的安排。



Our student won the silver award in the International Physics Olympiad

賴冠恆(中)入選為「國際物理奧林匹克」香港代表隊成員，並勇奪銀獎



Students selected for the Hong Kong Team of the International Junior Science Olympiad

同學於「國際初中科學奧林匹克」獲獎，並入選香港隊



Achieving a great success in HKUST Intercity Mathematics & Science Summer Camp for Talented Students in Summer 2014

參加香港科技大學2014城際卓越學生數學及科學夏令營，並獲多個獎項



2nd runners-up in the RoboCup Junior
本校學生於「香港青少年機械人世界盃」勇奪季軍



2nd runners-up in a Crystal Growing Competition 2014
參與由香港浸會大學理學院舉辦的「晶體培植比賽2014」，並奪季軍殊榮

Gifted Education 資優教育



Our students as simultaneous interpreters for foreign guests
本校同學於「香港資優教育雙年會議」，為外籍嘉賓擔任即時傳譯員，表現出色



English musical script-writing team
英語音樂劇劇本創作小組



Teachers and students sharing with professors from Nanjing Normal University on gifted education
師生向南京師範大學教授介紹本校資優教育的規劃及推行

Students sharing with US experts on gifted education
同學向美國資優教育學者分享學習體驗和心得，獲高度評價



Teachers and students sharing with Jiangmen Education Delegation on gifted education
師生向江門市教育局訪問團簡介本校資優教育的規劃及推行



Small-Class Teaching 小班教學

To enhance learning and teaching effectiveness, the school provides resources for small-class teaching in English Language (S1, S4, S5 & S6), Chinese Language (S1, S4, S5 & S6), Mathematics (S1, S4, S5 & S6) and Liberal Studies (S4, S5 & S6). The class size in S1 and S2 English oral class is reduced to 8-9 students only.

為提升學與教的成效，校方於英文科（中一、中四、中五及中六）、中文科（中一、中四、中五及中六）、數學科（中一、中四、中五及中六）和通識教育科（中四、中五及中六）推行小班教學。學校更於中一及中二級提供1對8-9人的英語會話課，藉此增加課堂的互動。

Reading to Learn 從閱讀中學習



Sharing by Ms. H. F. Cheung
作家張曉風與學生分享



Our student story-tellers
同學擔任英語說書人



Active participation in the story-tellers series
學生踴躍參與說書人活動



Book Exhibition
書展盛況



Students selecting their favourite books
學生細心挑選自己喜愛的讀物

- ◆ A daily 20-minute reading period. 為推動閱讀風氣，每天安排二十分鐘全校閱讀時間。
- ◆ English and Chinese Story-teller Series. 設中、英文說書人系列。
- ◆ Extensive Reading Schemes, subject-based reading schemes and Whole School Reading Award Scheme. 舉辦中、英文廣泛閱讀獎勵計劃，科本閱讀計劃及全校閱讀獎勵計劃。
- ◆ Reading Club and Reading Ambassadors to assist in cultivating reading habits. 成立讀書會及挑選「閱讀大使」，以推動校園閱讀風氣及文化。



Ms. F. Yu on Reading and Liberal Studies
余非女士為同學演講「閱讀與通識」

Students participating in the Reading Ambassador Scheme
學生參與教育城閱讀大使計劃



Implementation of the New Academic Structure of Senior Secondary Education 新高中學制的推行

- ◆ A New Senior Secondary Education Team oversees all aspects of implementation.

成立「新高中學制小組」，策劃與新高中學制有關事宜。

- ◆ Early introduction of Liberal Studies and Integrated Humanities years before has placed school in advantageous position for NSS. Visits and current affairs seminars support student learning.

早於數年前中一至中七開辦通識教育科或綜合人文科，讓師生盡早接觸該科，以便更好地過渡新高中學制；亦舉辦參觀、時事講座等活動，裝備學生學習該科。

- ◆ Additional teachers and teaching assistants enhance teaching effectiveness.

增聘教師及教學助理，以優化教學。

- ◆ Cooperation with universities and EDB on curriculum planning and teaching professionalism.

與大學及教育局合作，規劃課程及提升教師專業。



Sharing on project learning
專題研習分享



Learning activity of Liberal Studies
通識教育科考察活動



Rite of Youth for S4 students
為中四學生舉辦「青年禮」



Talk on Strategies for
JUPAS Application
邀請專家分享聯招選
科策略



Staff Development
Program on Life
Planning
邀請專家分享如何帶
領學生進行生涯規劃



A talk on food crisis in Africa
探討非洲糧食問題講座

A talk on conservation and
development by Prof. P.Y. Lung
香港大學建築系院長龍炳頌教授
主講「保育與發展」



A talk on fair trade
「香港公平貿易聯盟」
同工介紹公平貿易

Mr. W.O. Chen, ex-Under Secretary
for Education and Mr. C.O. Yeung,
ex-Political Assistant, as guest-
speakers in LS Salon
通識沙龍：前教育局副局長陳維
安先生及前政治助理楊哲安先生
與同學討論時事議題



Teachers' Professional Development 教師專業發展

- ◆ We sponsor Staff Development Days. Teachers are also encouraged to attend talks and courses on their specialized subjects.
舉辦教師發展日，又鼓勵各科老師出席講座與進修課程，讓老師持續裝備自己。
- ◆ We conduct professional sharing with local schools. Our teachers are also invited to share their experiences with teachers from the mainland and overseas education institutes.
獲邀與友校、內地或外國教育部或機構交流，就不同範疇演講。



Sharing on how to enhance teaching and learning effectiveness through data analysis
本校老師與友校分享「活用數據，學教有據」

Sharing on English teaching strategies
本校老師於教育局研討會分享英語教學策略



Sharing with the visitors from University High School and University of Melbourne

本校老師及學生與來自澳洲墨爾本大學及University High School的校長及老師分享



Our teachers' sharing with middle managers of primary and secondary schools

校長、副校長及本校老師與中、小學中層領導作分享



Sharing with the Thai Delegation on enhancing students' English proficiency through QEF projects

校長及師生向本港教育局及泰國官員分享如何藉優質教育基金提升英語學習效能

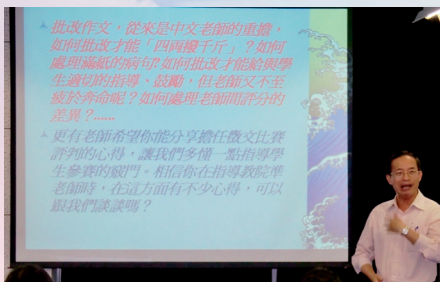


Our teachers sharing on "Curriculum Mapping between Secondary and Primary Education"

本校老師主講「中小學課程銜接」，對象為中小學校長及老師



Sharing with English teachers from a secondary school
師生與友校英文科老師分享英語教學及學習經驗



Dr. L. W. Wong on Staff Training Workshop
家長王良和博士主持中文科「作文批改及新詩評賞」工作坊



Sharing on LS teaching strategies
本校老師與友校老師分享
通識科教學策略

Mr. Y.T. Lai on Staff Training Workshop
教育局高級學校發展主任黎耀庭先生主持教師培訓工作坊，
主題為「觀課點評」



Dr. S.H. Chan on Staff Development Day
香港浸會大學宗教及哲學系副教授兼家長陳慎慶先生作專題分享



Mr. K.W. Leung on Staff Development Day
教育局總課程發展主任梁國榮先生主持教師專業培訓講座

School Facilities 學校設施

- ◆ More than 30 classrooms are currently in use. Student Activity Centre, Library, Music Laboratory, 4 Computer Rooms, Audio-Visual Room, Music Room, Visual Arts Room, Needlework Room, Home Economics Room, Conference Room and 4 Laboratories are available.

有超過三十個教室，另設學生活動中心、圖書館、音樂實驗室、四所電腦室、視聽室、音樂室、視藝室、縫紉室、家政室、會議室及四所實驗室。



Home Economics Room
家政室



Physics Laboratory
物理實驗室



Bio-technology Laboratory
生物科技實驗室



Chemistry Laboratory
化學實驗室



Digital Studio
數碼媒體創作室



Chapel
小聖堂

School Facilities 學校設施

- ◆ School facilities are regularly enhanced. Examples include: the renovation of the 4 laboratories, the Visual Arts Room, the Multimedia Learning Centre and the Home Economics Room. Ceiling fans have been installed in the corridor on the ground floor. A Chapel, a Digital Studio and a Bio-technology Laboratory are also available. A School Archive and a Lecture Theatre will be available in the near future.

學校不時提升校園設施，如翻新四所實驗室、視藝室、多媒體學習中心及家政室。又加裝地下走廊風扇和增設小聖堂、數碼媒體創作室及生物科技實驗室；並將增闢校史室及演講廳。



Library
圖書館



Visual Arts Room
視藝室

Information Technology 資訊科技

- ◆ A Gigabit intranet and wireless network enjoy campus-wide coverage. All classrooms and special rooms are equipped with computer, internet, projector, screen and visualizer.

全校已鋪設無線網絡及支援Gigabit傳送的內聯網，所有教室及特別室均已裝有電腦、網絡設施、投射器、螢幕及實物投影機。

- ◆ Students and teachers have easy access to 4 computer rooms and Music Laboratory.

本校設有四所電腦室及音樂實驗室。

- ◆ Over 400 computers are available with regular hard and software updates for teaching and learning needs.

有四百多台電腦，並不時更新硬件及軟件。



Multimedia Learning Centre
多媒體學習中心



Information Technology Learning Centre
資訊科技學習中心



Language Laboratory
語言實驗室



Multi-media Music Laboratory
音樂實驗室

- ◆ Knowledge-management: A self-developed online learning platform, PYCnet, provides a customized design for the SPYC family. It manages the information such as students' writings, teachers' feedback, reading materials, etc. It facilitates knowledge management of our school. Recently, a mobile version of PYCnet has been developed.

知識管理：自行開發網上學習平台「沙培網」，按校本需要度身設計系統內各功能。它提供有效的教與學的資料管理，如學生的寫作、老師的回饋、閱讀資料等，全面促進知識管理的應用；又推出「沙培網」手機界面，讓師生及家長以流動裝置輕鬆地使用「沙培網」。

Arts Education 藝術教育

- ◆ Arts education enables students to learn to observe and explore the world, experience life and express themselves. The variety of aesthetic encounters nourish their souls.

深信藝術教育有助學生學習觀察、探索、體驗和表達，藉種種美感經驗，滋潤心靈。

- ◆ Various cross-art-forms and cross-KLAs teaching activities are offered.

引入跨藝術形式和跨學習領域的教學活動。

- ◆ Integrated Arts is available to S4-S6 students.

為新高中學生提供綜合藝術科。

- ◆ The orchestra and the school choir are our Arts Education in action. Every S1 student learns at least one musical instrument.

成立管弦樂團、樂器訓練班、詩歌班等。在中一級實行「一人一樂器」政策。



Mini Concert: Graduation Performance of Music Instrumental Classes (Chinese-instrument Ensemble)
中樂樂器班畢業表演



Student Live Orchestra Performance
本校管弦樂團在英語音樂劇中作現場伴奏



Renowned violinist Mr. C.Y. Li performing with the School Orchestra
著名小提琴家李傳韻先生與本校管弦團合奏



A demonstration by tutors from OULAMII SOOJ African Drum & Dance Academy
來自 OULAMII SOOJ 非洲鼓樂舞蹈學院導師作示範



Lunchtime music concert
午間音樂會為有音樂天份的學生提供表演平台



Champion of "Pui Ying Cup"
Cantonese Opera Competition
本校同學勇奪粵曲比賽冠軍

Arts Education 藝術教育

- ◆ The Art Club, the Photography Club and the Audio-Visual Group offer opportunities to develop student aesthetic talents and skills such as film editing, image recording, lighting, backdrop setting and sound engineering.

白綠攝影社、美術學會及影音組提供美學、攝錄、剪接、燈光、舞台設計及音響訓練。



Tic Tac Dance class
的捷舞班



Students' art work
視覺藝術科學生作品



Dance performance in School Anniversary
舞蹈組於校慶表演



Winner in the Senior Secondary School Category section in the inaugural "Merry Aussie Christmas Card Competition"

何詩婷同學於澳洲總領事館舉辦的「澳洲·聖誕快樂」賀卡設計比賽中獲得高中組優異獎

Our students creating the graffiti
同學參與視藝室外的塗鴉創作



Visual Arts students and their giant wooden puppet
本校學生於「渣打藝趣嘉年華」中的參展作品巨型木偶



Mural production by students, teachers and janitors
師生及工友合力製作平台壁畫



Drama Education 戲劇教育



Demonstration by Mr. S.H. Leung
in English Drama Lesson
香港中文大學梁承謙先生
(一休)於英文戲劇課作示範

- ◆ Drama has been introduced to S1 - S3 students since 2005. Drama improves student confidence and nurtures generic attributes.

本校自2005年起，在初中開設戲劇教育課。透過戲劇媒介，加強同學的自信心和培養各種共通能力。



Drama Classes
戲劇面面觀

- ◆ Speech delivery is taught in senior forms. It is a confidence builder empowering students for oral examinations and job interviews. Speech workshop for senior forms. Exercises in oratory, articulation and diction builds confidence.

教授高中同學發聲、咬字和演講技巧，以提升其自信心及表達能力。

- ◆ English Literature is part of English course in junior forms.

初中英文課程中設英國文學，包括教授經典英國戲劇。



Staff Development
Day:
Use of drama in
teaching
教師培訓日——
「戲劇教學法」

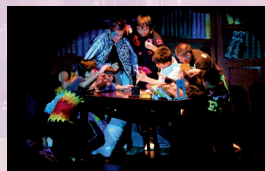
English Musicals 英語音樂劇

- ◆ Seven biennial musicals since 1999: *The Come Back Kid*, *Soul for Sale*, *The Last Move*, *The Lost Face*, *Heart in Arms*, *Project Messiah* and *Twelfth Night*. Teachers and students involved in all the song composition, lyrics writing, make-up, photo shooting, stage designs and backdrops. Starting from 2005-07 onwards, the scripts have been written by students with parents making the costumes. The spirit of the Pui Ying family at work. A student live orchestra has started performing for the musical from 2007-09 onwards.

自1999年起每兩年籌辦英語音樂劇，至今已有一七齣。作曲、填詞、化妝、攝影、舞台設計及佈景製作均由師生負責。自2005-07年起，劇本均由同學撰寫，家長亦參與縫製戲服、攝影、化妝等，體現培英一家親的精神。自2007-09年起，學生管弦樂團作即場伴奏。



The Comeback Kid 1999-2001



Soul for Sale 2001-03



Heart in Arms 2007-09



Project Messiah 2009-11
彌賽亞工程



The Last Move 2003-05



Twelfth Night 2011-13
第十二夜



The Lost Face 2005-07

Training in Thinking 思維訓練

- ◆ To enhance students' thinking skills through lesson and extra-curricular activities.

透過課堂及課餘活動，加強同學的思維培訓。

- ◆ To nurture creativity and develop higher-order thinking, a school-based subject "Living with Innovation" has been introduced since 2000. It integrates the curricula of Visual Arts, Home Economics and Drama.

自2000年起，開辦校本課程「生活創意科」，透過統整視覺藝術、家政及戲劇教育科的課程，培育學生的創意及高階思維。

- ◆ Debate nurtures critical thinking and helps students think from different perspectives.

辯論是培養批判及多角度思考的良好工具，故我們積極於課堂內外教授辯論技巧。本校中、英文辯論隊在公開比賽中屢獲殊榮，更多次勇奪最佳辯論員獎。



Our students taking part in the RTHK "City Forum"
同學於「城市論壇」發言，並於活動後主動與嘉賓討論時事

Kong Odyssey of the Mind Steering Committee

創意思維活動委員會



Hong Kong Odyssey of the Mind Programme:
1st Runner-up and Creativity Award
獲「香港創意思維活動」長期題亞軍及最具創意獎



A seminar by the Film Academy of HKBU
同學參加由香港浸會大學電影學院舉辦的創意講座



1st Runner-up in the NT
Joint School Debating
Competition
新界聯校辯論比賽亞軍



2nd Runner-up in a debating competition
於扶輪環保盃中學校際辯論比賽奪取季軍



Participating in the CESDA Secondary School Mock Trial Competition
參與模擬法庭比賽



A debating match with Queen Elizabeth
College
與伊利沙伯中學作英語辯論賽

Leadership Training 領袖培訓

- ◆ Leadership-training courses, camps and extra-curricular activities empower students and nurture generic skills. 鼓勵同學參與校內外的課外活動，提供機會讓學生獨當一面地帶領活動，以發揮個人潛能，培養與人相處、溝通、合作、組織和領導才能。
- ◆ “Free Talks” in English and Chinese enable students to improve their public speaking skills. 設中、英文「自由講」時段，訓練同學的說話技巧。



The Youth Leadership Training Camp - “Rethink Why I Need to Learn Actively” 青年領袖訓練獎勵計劃



Build up confidence and nurture leadership skills through activities 藉多元化活動建立自信心及培養領導才能

The School-Company Partnership Award and Best Performance Award in the “YDCE-Challenge” 同學獲青年企業家發展局商校合作計劃「最佳商校夥伴」和「卓越表現」獎



Our student as the Sha Tin Outstanding Student (Junior Secondary) 梁卓敏同學獲選為沙田區傑出學生



Organizing Community Service with Li Po Chun United World College 與李寶椿聯合世界書院合辦社會服務

Leadership Training 領袖培訓



Our students leading the Drama Day Camp for P6 students
本校學生獨當一面，主持小六戲劇日營



Our student leading P6 students in the English Fun Camp
本校學生於小六英語日營擔當組長，帶領英語活動，發揮領導才華



Our students as leaders in the Science Fun Camp
學生於科學趣味日營擔任導師，發揮科學潛能及領導才能

Winner in the 12th Prize of Leaders for Tomorrow
李翠珊同學獲第十二屆明日領袖獎



Student Union Inauguration Ceremony
學生會就職典禮



Oath-taking by prefects
風紀隊宣誓

Evangelism 福音傳播

- ◆ Activities to impart Christian values:
 - * Gospel Week
 - * Retreat Day Camp
 - * Evangelical Gathering
 - * Evangelical Broadcast
 - * Bible Study Groups
 - * Christian Fellowship
- ◆ 為傳揚福音、栽培學生的靈性及培育基督徒學生領袖，我們舉辦：
 - * 福音週
 - * 退修日營
 - * 佈道會
 - * 福音廣播：天使之音
 - * 栽培及查經小組
 - * 基督徒學生團契



Evangelical lunch gathering
福音午餐聚會



Student missionary sharing their religious experiences
外籍短宣隊員與同學分享信仰



Mrs. T.W. Leung giving testimony at Parents' Meet
梁林天慧女士擔任「家長佈道會」講員



Sharing joy in Student Fellowship
老師及學生皆投入團契活動

Students leading hymns
同學藉詩歌分享信仰



International Outlook 國際視野

- ◆ A "Window to the World" website seeks to turn students into global citizens. Teachers and students explore global issues online. 為培育學生成為世界公民，我們設立了「世界之窗」網頁，上載有關國際議題的文章，並定期與同學閱讀及討論有關議題。
- ◆ Our students on tours to the mainland and overseas. 安排學生參加內地及海外考察團，以擴闊視野。



Mr. W. O. Chen, the ex-Under Secretary for Education, on a seminar
前教育局副局長陳維安先生主講「立足香港 了解中國 面向世界」



Mr. L.P. Yau on Sino-US Relations
亞洲週刊主編邱立本先生主講「中美關係」



Students participating in "Meeting the Celebrity" series
同學參與「與專家對談」系列，與沈旭暉先生交流意見



Youth US Space Camp
同學參加「青少年美國太空訓練營」



US Consulate Speaker Program: "American Youth Culture Styles and Trends"
美國領事館代表到校主持講座



Sharing with guests from Tokyo University of Foreign Studies on English learning
同學與東京外國語大學來賓分享學習英語的經驗

U.K.
英國



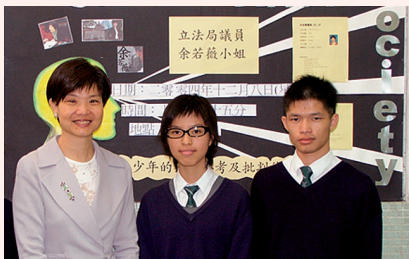
Australia
澳洲



Singapore
新加坡



Cultural tours to the UK, Singapore and Australia
同學在考察團中獲得寶貴而難忘的生活體驗



Sharing with Ms Audrey Eu, the Legislative Councillor
立法局議員余若薇小姐與本校學生交流

Students sharing with professors from the University of London
倫敦大學教授訪校



International Outlook 國際視野

- ◆ Students engaging community leaders in political, social and economic issues.

舉辦時事座談會，邀請知名人士擔任講者，探討政治、社會及經濟等問題，讓學生掌握社會脈搏，關注香港及全球發展。



A talk on Globalisation by Mr. P. Yip
香港政策研究所主席葉國華主講全球
化議題



Mr. C. C. Chan,
Chairman of Hang
Lung Group Ltd.
恒隆集團董事長陳
啓宗先生蒞臨演講



Mr. P. C. Tien
田北俊先生

- ◆ "Meeting the Celebrity" series offer students opportunities to meet professionals from different sectors.

舉辦「與學者／專家對談」系列，讓同學近距離地與專業人士交流意見。



A talk on Basic Law by Ms. O.S. Leung
基本法委員會主任梁愛詩女士與同學
「探究《基本法》」



Mr. Y. S. Tsang
曾鈺成先生



Mr. C. Y. Lee
李卓人先生



Mr. K. K. Leung
梁家傑先生



Ms. W. H. Lau
劉慧卿女士



Mr. M. T. Leung
梁文道先生



Mr. K. T. Cheung
張堅庭先生



Dr. L. S. Lee
李樂詩小姐



Visiting the World Expo in Shanghai
校監、校董、校長與老師帶領學生參觀上海世博



National Education
Exchange Programme :
The Tour of History
and Culture in Lushan,
Gongqingzheng and
Nanchang

同學參加「廬山、共青城
及南昌歷史文化之旅」



Study Tour to Beijing and Tianjin
「北京天津——文化古城探索之旅」

International Outlook 國際視野



A seminar by Mr. C. M. Lee, ex-Legislative Councillor
前立法會議員李柱銘先生與學生談愛國



Sharing by Mr. L. S. Ng, HK Deputy to the
National People's Congress, PRC
全國人大港區代表吳亮星先生與學生分
享，主題為「青少年如何把握改革開放帶
來的機遇」

Sharing by Mr. W. H. Leung, member of National
Committee of CPPCC
全國政協委員梁偉浩先生與學生分享，主題為
「青少年如何把握機遇和應付挑戰」



A talk by representatives from HKAFE
香港金融教育協會的講員主持「解
構歷屆金融危機」講座



Students sharing with local teachers on the
US Consulate Speaker Program
同學向全港老師介紹 The U.S. Consulate
Speaker Program



Actively participating
in the U.S. Consulate
Speaker Programme
學生積極參與 U.S.
Consulate Speaker
Programme ("President
Obama: What came
before, What comes
next?")



Utilising External Resources 善用校外資源

External resources enhance teaching effectiveness:

- ◆ On-Site Curriculum Development Support Service (English Language) provided by EDB.
- ◆ Quality School Improvement Project provided by CUHK and EDB helps develop curricula for Liberal Studies and English Language.
- ◆ Sustainable Education Scheme for Junior Forms provided by CUHK.
- ◆ Integrating Assessment with Teaching and Learning for Liberal Studies hosted by EDB.
- ◆ A \$1 million grant from EDB to enhance English learning.
- ◆ Working with HKIEd to host a Junior Form Speaking Communication Course.
- ◆ Debate Education Scheme for Junior Forms hosted by the Standing Committee on Language Education and Research.



Experts from CUHK on S3 Project Learning Workshop
香港中文大學同工為中三學生主持專題研習工作坊



Professional training for LS teachers
邀請專家與通識科老師作專業培訓



English teachers in collaborative lesson planning with experts from CUHK
香港中文大學同工與本校英文老師共同備課



Participating in the On-Site Curriculum Development Support Service provided by EDB
參與教育局「語文教學支援計劃」

靈活運用校外資源，加強教學效能：

- ◆ 參與教育局「語文教學（英文）支援計劃」，重點發展跨學科英語支援、閱讀策略和銜接初中及新高中課程設計
- ◆ 參與香港中文大學香港教育研究所「優質教育改進計劃」，發展通識教育科及英文科
- ◆ 參與香港中文大學教育學院夥伴協作「初中可持續發展教育計劃」
- ◆ 參與教育局主辦的通識教育科學習評估種籽計劃：「如何把評估引入通識教育科的學與教」
- ◆ 英文科參與教育局「優化提升英語水平計劃」，獲政府撥款約一百萬
- ◆ 中文科參加由香港教育學院舉辦的「理性溝通研究及發展計劃」，開展「初中口語溝通培訓課程」，以提升學生的語文能力、溝通能力及批判思維能力
- ◆ 參加由語文教育及研究常委會及教育局舉辦的「全港初中辯論教育計劃」

Parent-School Cooperation 家校合作

- ◆ Strong ties between parents and school. The Parent-Teacher Association holds seminars and day camps and advises on school policies.

家長教師會致力促進家校合作，舉辦家長學堂、工作坊及學術、文娛、親子活動等。家長委員更在校政方面提出寶貴意見供校方參考。

- ◆ Parents conducting seminars and workshops for teachers and students, making costumes for English musicals.

家長主持教師培訓工作坊、學生講座、縫製英語音樂劇戲服等。

- ◆ About 100 parents participated in the "Parents' Academy" and most of them were issued the Certificate of Attendance during the Speech Day.

舉辦系統性「家長學堂」，參加者約一百人，並於中六畢業禮中頒發修業證書。



Parent sharing in an evangelical gathering
家長於家長佈道會中分享信仰



Dr. Wong, a parent, conducting a seminar for students and teachers
家長王良和博士與學生分享新詩創作及主持教師培訓活動



Computer class for parents
由家長教授家長電腦班



Chinese Calligraphy Class by
Ms. W. N. Chow
家長委員周慧蘭女士主持
「篆書基礎班」



Parents' Gathering organized by PTA
家長教師會黃昏小聚



Graduation ceremony for "Parent Academy"
家長於中六級畢業禮中獲頒發「家長學堂」修業證書



Dr. Choi on "Parent Academy"
蔡元雲醫生主講「家長學堂」



Parents making costumes for
English musical
家長義工縫製英語音樂劇戲服



Mr. Ng on a Photography seminar
著名攝影家吳振亨校友主持攝影講座

Major Highlights for Future Development 未來發展重點

- ◆ Continue to highlight Values Education
繼續深化價值教育
 - Encourage students to probe into value-driven issues so that students become more socially aware, critically mindful and, independent in thinking, capable of facing up the challenges of the times.
探討與價值觀有關的議題。
 - Further develop parent education and work together in partnership for the nurture of their children
進一步發展家長教育，與家長並肩培育學生。

- ◆ Devise better policies and tools in support of the NSS curriculum
優化新高中課程教學
 - Encourage teachers to continue their participation in external and school-based training and promote professional sharing.
繼續鼓勵老師積極參與校外專業培訓，並致力營造專業交流文化。
 - Maximize resources beyond the school.
善用校外資源。
 - Enhance IT support to further develop the PYCnet and promote mobile learning.
提升資訊科技的支援，進一步發展沙培網及推動流動學習。
 - Give priority to knowledge management. The PYCnet, where knowledge is freely shared, transferred and created, serves as a knowledge base for different subjects.
重視知識管理，教師可藉著沙培網組織和分享各科的知識庫。
 - Optimize language education by helping students build a firm language foundation.
推行優化語文教育的措施，進一步鞏固學生的語文基礎。

- ◆ Cater for learning diversities
照顧學習多樣性
 - Address the needs of gifted students, low-achievers and students of special learning needs.
對資優學生、能力稍遜及有特殊學習需要的學生，提供適切的支援，讓他們充分發展潛能。
 - Small-class teaching will continue to be implemented.
繼續在中文、英文、通識教育及數學科推行小班教學。
 - Encourage students to set their own learning goals and monitor their own learning progress, adopt learning strategies, form regular learning habits and put self-learning into effect.
培養同學自主學習的精神，訂立學習目標及進度，自行調適學習策略，培養定時學習的習慣。

Major Highlights for Future Development 未來發展重點

- ◆ Utilize the Pui Ying Network and equip students with an international outlook
善用培英網絡及開拓學生國際視野
 - Utilize the global Pui Ying network in support of all-round learning and international exposure.
繼續善用全球化的培英網絡，支援學生全方位學習，並開拓國際視野。
 - Provide opportunities for students to be exposed to additional cultures and languages.
增加學生涉獵其他文化的機會，讓學生接觸第三語言。

Global Pui Ying Network 全球培英網絡

- ◆ The Pui Ying family of Christian schools, begun in 1879, is a global network linking 6 secondary schools in Hong Kong and the mainland, alumni associations all over the world and Pui Ying Christian Services Society in Vancouver. This network imbues Shatin Pui Ying with an international awareness.

培英體系始於1879年，在香港及內地的六所培英姊妹學校、遍佈全球五大洲的校友會及在北美的「溫哥華基督教培英中心」，均能協助沙田培英學生立足香港、背靠祖國、面向世界。

- ◆ Pui Ying Christian Services Society in Vancouver organises English study tours for students, while the School Management Committee provides sponsorship. There are 24 Chinese language schools and a Pui Ying College in the Greater Vancouver area.

溫哥華基督教培英中心為本校學生籌辦英語遊學團，校董會更資助學生到外國以擴闊其國際視野。此外，溫哥華培英中心亦開辦了二十四所中文學校，又於一九九七年在卑詩省專上教育委員會註冊，開辦培英學院。

- ◆ Scholarships are awarded to students and alumni with outstanding academic achievements, and grants are available to those in financial difficulties.

校董會及校友會設有獎學金及助學金予本校學生及於大學就讀的校友。



溫哥華培英中心為本校學生籌辦英語遊學團
English Immersion and Cultural Exploration Program in Vancouver of Canada



Visit to the U.S. and Canada
帶領學生參加培英體系美加訪問團

Global Pui Ying Network 全球培英網絡



A lecture by Professor T.L. Ho, alumnus
昂薩格獎得主何天倫
校友主講「美妙的原子世界」



Alumnus S. S. Yung, a space science expert, conducting a seminar on space science technology for our students
美國太空專家容守信校友分享美國太空科技

Lectures hosted by Alumni from the US and Peru
來自美國及秘魯校友訪校，
並為學生舉辦學術講座



Dr. W. K. Ng
美國鐳射專家
吳煥振博士 (1954憲社)



Ms. Sharon Chan
教育專家
陳雪棉女士 (1960任社)



The fifth and sixth generations of the school founder sharing with teachers, students and alumni in the school anniversary ceremony
校祖第五及第六代後人於校慶日與全體師生及校友分享



Dr. A. Lee
電腦專家
李應浩博士 (1961淡社)



Dr. Y. H. Hung
化學專家
蘇應雄博士 (1967駝社)

Mr. J.S. Chin, Mr. H.C. Poon, Dr. C.C. Tsang & Mr. W.B. Lee, sharing with students
陳梓勝校友(1946正社)、自海外歸來的潘漢松校友(1954憲社)、曾集祥醫生(1952強社)及李華斌校友(1955法社)與學生分享



Members of Pui Ying Family gathering to celebrate the school anniversary
本校師生與各地培英人聚首一堂，於江門培英慶祝校慶

Global Pui Ying Network 全球化的培英網絡

Pui Ying alumni are found all over the world : 培英校友會遍佈全球:

1. Britain (London, Edinburgh) 1. 英國 (倫敦、愛丁堡)
2. Canada (Calgary, Toronto, Winnipeg, Vancouver, Montreal) 2. 加拿大 (卡爾加利、多倫多、溫尼伯、溫哥華、滿地可)
3. USA (San Francisco, Sacramento, Los Angeles, Phoenix, Boston, Seattle, Honolulu, Chicago, New York) 3. 美國 (三藩市、薩克拉門托、羅省、鳳凰城、波士頓、西雅圖、檀香山、芝加哥、紐約)
4. Guatemala 4. 危地馬拉
5. Peru 5. 秘魯
6. South Africa 6. 南非
7. Australia (Melbourne, Sydney) 7. 澳洲 (墨爾本、雪梨)
8. New Zealand 8. 紐西蘭
9. Singapore 9. 新加坡
10. Malaysia 10. 馬來西亞
11. Thailand 11. 泰國
12. Japan 12. 日本
13. China (Taishan, Jiangmen, Shenyang, Beijing, Hunan, Shijiazhuang, Shanghai, Guangzhou, Taiwan and Hong Kong) 13. 中國 (台山、江門、瀋陽、北京、湖南、石家莊、上海、廣州、台灣、香港、澳門)

Every Pui Ying folk is a member of our worldwide Pui Ying Family.
本校所有師生及校友都是全球培英大家庭中的一份子。

